

AMUSEMENT

at ROUND1 ラウンドワンのアミューズメント

最新のメダルゲーム、UFOキャッチャー™、プリクラ™、体感ゲームを多数そろえた、日本最大級のアミューズメントゾーン。

One of the largest amusement zones in Japan with the latest token-operated games, UFO Catchers, Print Club, simulation games and more!

※設備内容は、店舗により異なります。あらかじめご了承ください。
※设备内容各个店不尽相同，请谅解。
※설비내용은, 점포에 따라 다릅니다. 양지해 주십시오.
* Repare que as instalações podem diferir dependendo do estabelecimento.
* Please be aware that facilities may differ depending on the branch.

メダルゲーム (硬币游戏 / 메달 게임 / Jogos operados por medalhas / Token-operated games)



日本最大級を誇る、大迫力のメダルコーナー!! 専用メダルを使ってさまざまなゲームに挑戦しよう。

以日本最大级别为豪的硬币游戏区!! 使用专用硬币挑战各种游戏吧。

일본 최대급을 자랑하는 박력 넘치는 메달코너!! 전용 메달을 사용하여 각종 게임에 도전해 보세요.

Um dos maiores e mais excitantes fliperamas operados por medalhas no Japão! Tente todos os tipos de jogos utilizando medalhas especializadas.

One of the largest and most exciting token-operated game arcades in Japan! Try all sorts of games using the specialized tokens.

メダルの買い方

メダル貸出機

硬币租赁机 Máquinas vendedoras de medalhas
메달 대여기 Token vending machine

メダルゲームは、メダル貸出機で購入できる専用メダルを使用して遊びます。

用在硬币租赁机购买的专用硬币玩游戏。

메달 게임은, 메달대여기에서 빌릴 수 있는 전용 메달을 사용합니다.

Os jogos operados por medalhas funcionam com as medalhas compradas de uma máquina vendedora especial.

Token-operated games work using tokens purchased from a special vending machine.



硬币购买方法



メダル貸出機にカップをセットしてください。
※カップはメダル貸出機横にあります。
※一部のメダル貸出機は自動でカップが排出されます。

将杯子放在硬币租赁机上。
※杯子在硬币租赁机的边上。 ※部分硬币租赁机会自动弹出杯子。
메달 대여기에 컵을 놓습니다.
※컵은 메달 대여기 옆에 있습니다. ※일부의 메달 대여기는 자동으로 컵이 나옵니다.

Coloque um copo na máquina vendedora de medalhas.
* Os copos podem ser encontrados próximos às máquinas vendedoras de medalhas.
* Algumas máquinas vendedoras de medalhas colocam os copos automaticamente.

Place a cup in the token vending machine.
* Cups can be found next to the token vending machine.
* Some token vending machines produce cups automatically.

메달을 빌리는 법



料金を投入してください。

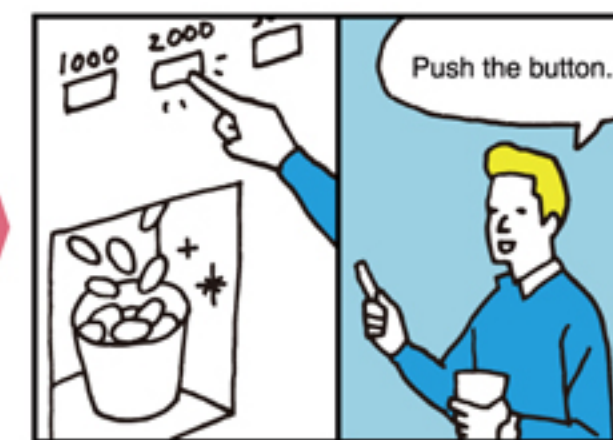
放入钱。

요금을 넣어 주십시오.

Coloque o dinheiro na máquina.

Put money into the machine.

How to use tokens



購入ボタンを選び、ボタンを押してください。

选择购买按钮，按下按钮。

구입버튼을 눌러 주십시오.

Escolha o botão de compra e pressione-o.

Choose the purchase button and press it.

プッシャーゲーム "Pusher" games

投入口からメダルを投入し、フィールド場のメダルを押し出して、メダル獲得を目指すゲームです。



这一游戏是从投入口放入硬币，争取将游戏场内的硬币推出来从而获得硬币。

투입구에 메달을 넣고, 내부에 쌓여 있는 메달을 떨어뜨려 획득하는 게임입니다.

Coloque uma medalha na máquina e tente empurrar as medalhas dentro da máquina para ganhá-las.

Put a token into the machine, and play the game to try to push out more tokens.

レースゲーム Race games

競馬などのレースをモチーフとしたゲーム。メダルをベットし、予測を適中させてメダル獲得を目指せ!



这一游戏以赛马等为主题。用硬币赌一下，争取投注命中中获得硬币!

경마 등의 시합을 주제로 한 게임. 메달을 베팅하고 예측을 적중시켜 메달 획득을 노립니다.

Estes jogos são baseados no tema de corridas de cavalos, etc. Aposte com as medalhas no cavalo que acha que vai vencer para obter mais medalhas!

These games are based on the motif of horse races, etc. Bet tokens, and choose the winner to get more tokens!

パチンコ・パチスロゲーム Pachinko and slot machine games

メダルや100円硬貨を入れて楽しむ、パチンコ・パチスロ。多くの機種から、お気に入りの1台をお選びください。



放入硬币或100日元硬币玩游戏，可从电动弹珠机(Pachinko)、老虎机等多样游戏机中选择您喜欢的一台玩。

메달이나 100엔 동전을 넣고 즐기는 파칭코, 파치슬로. 많은 기종에서 마음에 드는 한 대를 골라 주십시오.

Estas máquinas de pachinko e caça-níqueis podem ser ativadas com medalhas ou com moedas de ¥100. Escolha o seu jogo favorito entre uma grande variedade de máquinas.

These pachinko and slot machines can be activated with tokens or with ¥100 coins. Choose your favorite from among a wide variety of machines.

まだまだあります!ラウンドワンのアミューズメント! There are even more amusements at Round One!

UFOキャッチャー™ UFO Catcher



クレーンを操り、景品をゲットするゲームです。

这一游戏是操纵吊车的出货品。クレーンを 조작하여景品を 손에 넣는 게임입니다. Manipule um guindaste para capturar prêmios. Manipulate a crane to capture prizes.

プリクラ™ Print Club



旅行の記念に!気軽に写真シールが作れます!

为旅行留一个纪念!轻松制作大头贴! 여행 기념으로! 간편하게 스티커사진을 만들 수 있습니다! Perfeito para uma lembrança de uma viagem! É fácil criar os seus próprios adesivos de fotos! Perfect for a souvenir of a trip! It's easy to create your own photo stickers!

アーケードゲーム Arcade games



体感ゲームなど、多彩な人気機種が勢ぞろい!

体感型游戏等丰富的人气游戏机应有尽有! 체감게임 등 다채로운 인기기종이 가득! Um montão de jogos populares de simulação e muito, muito mais! Lots and lots of popular simulation games and much, much more!

余ったメダルはメダルカウンターで預け入れできます!!

Keep your leftover tokens at the token counter for next time!

余ったメダルをメダル口座に預けると、次回ご来店の際も引き出して利用できます。

余下的硬币可以存到硬币帐户里，下次来时可以取出来用。

남은 메달을 메달 계좌에 맡기면 다음에 오셨을 때 찾아서 이용할 수 있습니다.

Se você tiver ganhado medalhas, você pode guardá-las na sua "conta" para utilizar na próxima vez!

If you have tokens left over, you can put them in your own "account" to be saved for next time!

※アミューズメントコーナーの営業は24:00までです。(一部店舗のみ25:00まで)

※娱乐区的营业时间到24:00为止。(只部分店铺到25:00)

* A área de diversões fecha à meia-noite (00h00). (1h00 em alguns estabelecimentos)

※아미유즈먼트 코너의 영업시간은 24:00까지입니다. (일부 점포는 25:00까지) * The amusement area closes at 12:00 midnight. (1:00 AM at some branches)

※「UFOキャッチャー」は株式会社セガの登録商標です。

※「プリクラ」は株式会社インデックスの登録商標です。